

# LONGINES

The Longines logo, featuring a stylized winged hourglass, is positioned centrally below the brand name. The wings are symmetrical and extend outwards from the central hourglass shape.

INSTRUCTION MANUAL / KULLANIM KILAVUZU

LONGINES olarak, teknik mükemmellik ve zamansız zarafeti bir araya getirme arayışında geliştirilen ve markanın köklü bilgi birikimini taşıyan bu saati tercih ettiğiniz için mutluyuz.

**La Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A., tüm LONGINES® saat modellerinde, satın alma tarihinden itibaren geçerli olmak üzere yirmi dört (24) ay ve 1 Ocak 2021 tarihinden itibaren satın alınan otomatik saatlerde beş (5) yıl garanti (hükümleri bu garanti kapsamında belirtilmiştir) sunmaktadır. Herhangi bir malzeme ve üretim hatası için tüm saat kayışları ve bilezikler 24 aylık uluslararası garanti kapsamındadır.** Satın alınan LONGINES saatin teslim edildiği anda mevcut olan malzeme ve imalat kusurları ("kusurlar"), uluslararası LONGINES garantisi kapsamındadır. Garanti, yalnızca garanti sertifikası üzerine resmi bir LONGINES bayisi tarafından tarih girilmişse ve eksiksiz doldurulmuşsa geçerlidir ("geçerli garanti sertifikası"). Garanti süresi boyunca ve geçerli garanti sertifikasını göstermenizi halinde tüm kusurların ücretsiz olarak onarılması hakkına sahipsiniz. Onarımlar sonrasında LONGINES saatinizin eski haline getirilmemesi durumunda, Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A. şirketi saatinizi tıpatıp aynı veya benzer özelliklere sahip bir LONGINES saat ile değiştireceğini taahhüt eder. Yeni verilen saatin garantisini, yerine verildiği saatin garantisinin sona erdiği gün sona erer.

#### **Bu garanti şunları kapsamaz:**

- Pilin kullanım ömrü;
- Normal aşınma ve yıpranma (örneğin kasada ve/veya camda çizikler; kasanın, kordonun ve deri, kumaş, kauçuk gibi metalik olmayan bilekliğin renginin ve/veya malzeme dokusunun değişmesi; PVD kaplamanın niteliğini kaybetmesi; bronz renk tonunun değişmesi);
- Saatin uygun olmayan şekilde veya kötü kullanılması, saate özen gösterilmemesi, ihmali kullanılması, kazalar (darbe, çizilme, düşme, camın kırılması, bileziği değiştirirken oluşan çizikler vs.), saatin yanlış kullanılması ve kullanım kılavuzundaki talimatlara

uyulmaması sonucunda saatin herhangi bir parçasının hasar görmesi.

- LONGINES saatin kullanımından, saatin herhangi bir operasyonel arızasından, hassasiyet eksikliğinden doğrudan veya dolaylı olarak oluşan herhangi bir mahiyetteki zarar;
- Yetkili olmayan bir kişi tarafından müdahale edilen (örneğin, pili değiştirilen, servis verilen veya onarılan) ya da Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A. şirketinin kontrolü dışında orijinalliği bozulan LONGINES saat;

Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A. şirketi nezdinde diğer her türlü talep, örneğin bu garanti bildirimini içinde tanımlananlara ek diğer zararlar, bazı hallerde satın alınan üreticije karşı öne sürüleceği yasal hakları hariç olmak üzere, açıkça hariç tutulur.

#### **Bu üreticinin garantisini:**

- Satıcı tarafından verilen ve yalnızca satıcının kendi sorumluluğundaki garantilerden bağımsızdır;
- Satın alınan satıcı karşısındaki haklarını ve bazı hallerde satın alınan satıcıya karşı öne sürüleceği yasal hakları etkilemez.

Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A. şirketinin müşteri hizmetleri LONGINES saatinize mükemmel bakım hizmeti sağlayacağını garanti eder. Saatinizin bakıma ihtiyacı olursa, saatinizi resmi bir LONGINES bayisine veya [www.longines.com/tr](http://www.longines.com/tr) web sitemizden bulabileceğiniz yetkili bir LONGINES servisine emanet edin: Bunlar, Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A. şirketinin standartlarını karşılar bir servis verileceğini garanti edebilirler.

\* Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A., CH-2610 Saint-Imier, İsviçre.

LONGINES® tescilli bir ticari markadır.

Bir LONGINES saatinin sahibi olduğunuz için çok mutluyuz. LONGINES saatinizin düzgün çalışacağından ve sağlam kalacağından emin olmak için ilk kullanımdan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatle okumanızı öneririz. Saatiniz hakkında daha fazla bilgi almak isterseniz veya komplikasyonlar ile donatılmış çok işlevli bir saatiniz varsa, [www.longines.com/tr/user-manual](http://www.longines.com/tr/user-manual) web sayfamıza giderek veya QR kodunu tarayarak detaylı bilgilere veya eğitici rehberlere erişebilirsiniz.







## Su geçirmezlik önlemleri

Contaların sertleşmesinin neden olduğu değişiklikler veya kurma kolu tepesinin kazayla darbe alması bir saatin su geçirmezliğini etkileyebilir. Saatinizin su geçirmezliğini korumanıza yardımcı olması için, saatinizi deniz suyuyla temas ettikten sonra tatlı suyla durulamanızı ve yılda bir kez yetkili bir LONGINES servisine götürerek saatinizin su geçirmezliğini kontrol ettirmenizi öneriyoruz. Hiçbir koşulda saatinizi asla kendiniz açmamalısınız.

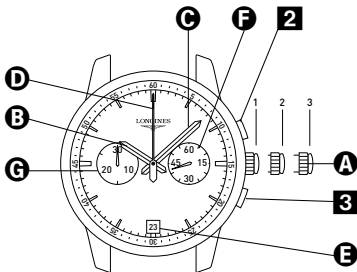
**ÖNEMLİ!** Suyun altındayken saatinizin kurma kolunu ve/veya itmeli düğmelerini asla kullanmayın ve suya girmeden önce kurma kolunun ve itmeli düğmelerin itilmiş/yerine oturmuş olduğundan emin olun.

Uluslararası garanti	2
Su geçirmezlik	3
Saati ayarlama	4
Longines garanti kartı	5

1	2	3	4	5
Hiçbiri	Su geçirmez değil	Hayır	Hayır	Hayır
3 bar 	3 bar basınca (30 m derinliğe) kadar su geçirmez*	Evet	Evet	Evet
5 bar 	5 bar basınca (50 m derinliğe) kadar su geçirmez*	Evet	Evet	Evet
10 bar 	10 bar basınca (100 m derinliğe) kadar su geçirmez*	Evet	Evet	Evet
30 bar 	30 bar basınca (300 m derinliğe) kadar su geçirmez*	Evet	Evet	Evet

- 1 kasanın arkasındaki gösterge
- 2 anlamı\*
- 3 yağmur, el yıkama
- 4 duş, bulaşık, temizlik, banyo
- 5 yüzmeye, şnorkelle dalış

\* Su geçirmezlik için metre cinsinden belirtilen değerler ISO 22810 standardına göre uygulanan basınca eşdeğerdir.



**A** Kurma kolu

**B** Akrep/Saat İbresi

**C** Yelkovan/Dakika İbresi

**D** Kronograf saniye ibresi

**E** Tarih penceresi

**F** Küçük saniye kadranı

**G** 30 dakika sayacı

**2** Başlat/Durdur butonu.  
Kronograf ibresinin ve 30 dakika sayacının başlatılması ve durdurulması

**3** Kronograf ibresini ve 30 dakika sayacını sıfırlama butonu

Saatleri, dakikaları, saniyeleri ve tarihi gösterir. 30 dakikalık bir süreye sahip etkinliklerin kronometresini tutabilir ve sonuçları saniyenin 1/5 hassasiyetiyle gösterebilir.

#### Vidalı kurma kolu

Bazı LONGINES modellerinde vidalı bir kurma kolu bulunur; saatin ayarlanması, tarihin düzeltilmesi veya saatin kurulmasından önce bu kol, saat yönünün tersine çevrilmeli ve vidası açılmalıdır. Ayarlar tamamlandıktan sonra kurma kolunu **1** konumuna getirip içeri itin ve saatin suya dayanıklı olması için kurma kolunun tamamen sıkıştırılmış olduğundan emin olun.

Kronograf devredeyken saati ayarlamaktan kaçınınız

## Saatin ayarlanması ve saniyelerin durdurulması

Saniye ibresi 60 üzerine geldiği an (saat 3 konumundadır) kurma kolunu **3** konumuna çekin. İstedığınız saat görüntülenene kadar kurma kolunu ileri veya geri yönde çevirin. Saatin ayarı tamamlandığında kurma kolunu **1** konumuna itin.

Mekanik saatinizi kullanmadığınızda manuel olarak yaklaşık otuz tur kurmanız gerekir.

**Saat 20:00 ile 03:00 arasında hızlı düzeltme işlemi yapılmamalıdır.**

## Tarihi hızlı olarak düzeltme

Kurma kolunu **2** konumuna çekiniz ve istediğiniz tarih görüntülenene kadar geri doğru çeviriniz. Bu işlem sırasında saatiniz çalışmaya devam eder ve saat ayarı gerekmez. Tarih ayarlama işlemi 31 günden kısa aylardan sonra gereklidir. Kurma kolunu **1** konumuna itiniz.

Akrep gece yarısını geçtiğinde tarih değişir.

Her bir kronometre tutma işlemi öncesinde, kronografin ibreleri orijinal konumda bulunmalıdır.

## Standart Başlatma - Durdurma - Sıfırlama fonksiyonu

Tek bir olayın süresinin tutulması:

- **2** butonuna basınız: kronograf çalışmaya başlar.
- **2** butonuna basınız: kronograf **durur**.
- Sıfırlamak için **3** butonuna basınız.

## Rally Add Fonksiyonu (bölünmüş zamanlar)

Art arda gelen olayları ölçümler fakat onların arasında kalan zaman aralıklarını hesaba katmaz. Her bir sonuç bir öncekine ilave edilir. Örneğin bir otomobil rallisindeki çeşitli etapların süresini tutmak için aşğıdaki süreçleri uygulayabilirsiniz:

- Birinci etabın başında **2** butonuna basın: kronograf çalışmaya başlar.
- Birinci etap tamamlandığında **2** butonuna tekrar basın: kronograf **durur**.
- Rallinin her etabı için bu işlemi tekrarlayın.
- Son etap tamamlandığında kronograf rallinin toplam süresini yani tüm etapların sürelerini toplu olarak gösterir.
- Sıfırlamak için **3** butonuna basın.

Saatinizin garanti kartındaki QR kodunu telefonunuzun kamerasıyla tarayarak LONGINES web sitesine erişebilirsiniz. Burada, diğer faydalı bilgilerin yanı sıra saatinize özel 33 dilde hazırlanmış kullanım kılavuzunu ve ayrıca bakım önerilerini ve garanti şartlarını bulacaksınız.



Ayrıca, bu kullanım kılavuzundaki QR koduyla veya [www.longines.com/tr/user-manual](http://www.longines.com/tr/user-manual) web sayfasına giderek bu bilgilere erişmeniz de mümkündür.



**LONGINES**

The Longines logo, featuring a stylized winged hourglass, is positioned centrally below the brand name.

[www.longines.com/instruction-manual](http://www.longines.com/instruction-manual)